

2023

Textilní výrobky pro péči o dítě - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro přikrývky do dětských postýlek - Část 2: Povlečení na přikrývky (bez přikrývky)	ČSN EN 16779-2 80 7620
---	----------------------------------

Textile child care articles - Safety requirements and test methods for children,s cot duvets - Part 2: Duvet covers (excluding duvet)

Articles textiles de puériculture - Exigences de sécurité et méthodes d'essai pour les couettes pour lit a nacelle -
Partie 2: Housses de couette (excluant les couettes)

Textile Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Kinderbettdecken -
Teil 2: Bettdeckenbezüge (ausgenommen Bettdecken)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 16779-2:2022. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 16779-2:2022. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných dokumentech

EN 71-3:2019+A1:2021 zavedena v ČSN EN 71-3+A1:2021 (94 3095) Bezpečnost hraček - Část 3: Migrace určitých prvků

EN 1103:2005 zavedena v ČSN EN 1103:2006 (80 0804) Textilie - Oděvní textilie - Podrobný postup pro zjišťování chování při hoření

EN 16711-2:2015 zavedena v ČSN EN 16711-2:2016 (80 0301) Textilie - Stanovení obsahu kovů - Část 2: Stanovení kovů extrahovaných roztokem umělého kyselého potu

EN 16732:2015 zavedena v ČSN EN 16732:2016 (80 3701) Zdrhovadla - Specifikace

CEN/TS 17394-1:2021 zavedena v ČSN P CEN/TS 17394-1:2021 (80 7054) Textilie a textilní výrobky - Část 1: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění součástí připojených k oblečení pro malé děti - Specifikace

EN 17394-2:2020 zavedena v ČSN EN 17394-2:2021 (80 7054) Textilie a textilní výrobky - Část 2: Textilie a textilní výrobky - Část 2: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění knoflíků - Metoda zkoušení

CEN/TS 17394-3:2021 zavedena v ČSN P CEN/TS 17394-3:2021 (807054) Textilie a textilní výrobky - Část 3: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění mechanicky připojených kovových stiskacích knoflíků - Metoda zkoušení

CEN/TS 17394-4:2021 zavedena v ČSN P CEN/TS 17394-4:2021 (80 7054) Textilie a textilní výrobky - Část 4: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění součástí s výjimkou knoflíků a mechanicky připojených kovových stiskacích knoflíků - Metoda zkoušení

EN ISO 105-E01:2013 zavedena v ČSN EN ISO 105-E01:2013 (80 0143) Textilie - Zkoušky stálobarevnosti - Část E01: Stálobarevnost ve vodě

EN ISO 6330:2021 zavedena v ČSN EN ISO 6330:2022 (80 0821) Textilie - Postupy domácího praní a sušení pro zkoušení textilií

EN ISO 14184-1:2011 zavedena v ČSN EN ISO 14184-1:2012 (80 0291) Textilie - Stanovení formaldehydu - Část 1: Volný a hydrolyzovatelný formaldehyd (metoda extrakce vodou)

EN ISO 17226-1:2021 zavedena v ČSN EN ISO 17226-1:2021 (79 3886) Usně - Chemické stanovení obsahu formaldehydu - Část 1: Metoda vysokoúčinné kapalinové chromatografie

ISO 105-F10:1989 nezavedena

ISO 4915:1991 zavedena v ČSN ISO 4915:1994 (80 0111) Textilie. Druhy stehů. Třídění a terminologie

ISO 7000 nezavedena

Souvisící ČSN a TNI

TNI POKYN ISO/IEC 51 (76 3503) Bezpečnostní hlediska - Směrnice pro jejich začlenění do norem

TNI CEN/TR 13387 (soubor) Výrobky pro péči o dítě - Obecné bezpečnostní směrnice

TNI CEN/TR 16792:2015 (80 7053) Bezpečnost dětského oblečení - Doporučení pro návrh a výrobu dětského oblečení - Mechanická bezpečnost

TNI CEN/TR 16918:2016 (94 3030) Bezpečnost hraček - Vkládání hraček do úst jako součást přirozeného chování dětí

ČSN EN 14682:2015 (80 7051) Bezpečnost dětského oblečení - Šňůry a šňůry na stažení u dětského oblečení - Specifikace

ČSN EN 716-1+AC:2020 (91 0606) Nábytek - Dětské postýlky a skládací postýlky pro bytové použití - Část 1: Bezpečnostní požadavky

ČSN EN 71-1+A1:2019 (94 3095) Bezpečnost hraček - Část 1: Mechanické a fyzikální vlastnosti

ČSN EN ISO 3758:2012 (80 0005) Textilie - Symboly pro ošetřování

ČSN EN 12227:2011 (91 0607) Dětské ohrádky pro domácí použití – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení

ČSN EN ISO 23537 (soubor) Požadavky na spací pytle

ČSN EN 16779-1:2019 (80 7620) Textilní výrobky pro péči o dítě - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro přikrývky do dětských postýlek - Část 1: Přikrývka (bez povlečení)

ČSN EN ISO 12947-2:2017 (80 0846) Textilie - Zjišťování odolnosti plošných textilií v oděru metodou Martindale - Část 2: Zjišťování poškození vzorku

Upozornění na národní poznámky

Do této normy byly k termínům 3.1 a 3.2 doplněny národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, s.p., IČO 00013251, Mgr. Jana Slezáková, DiS.

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník České agentury pro standardizaci: RNDr. Radka Kuleová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 16779-2

Červenec 2022

ICS 97.160; 97.190

Textilní výrobky pro péči o dítě - Bezpečnostní požadavky
a zkušební metody pro přikrývky do dětských postýlek -
Část 2: Povlečení na přikrývky (bez přikrývky)

Textile child care articles - Safety requirements
and test methods for children's cot duvets -
Part 2: Duvet covers (excluding duvet)

Articles textiles de puériculture - Exigences
de sécurité et méthodes d'essai pour les couettes
pour lit a nacelle -
Partie 2: Housses de couette (excluant les
couettes)

Textile Artikel für Säuglinge und Kleinkinder -
Sicherheitstechnische Anforderungen
und Prüfverfahren für Kinderbettdecken -
Teil 2: Bettdeckenbezüge (ausgenommen
Bettdecken)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2022-06-13.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky,
za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-
CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze
v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou
notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2022 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 16779-2:2022 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska,
Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska,
Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie,
Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska,
Švédska, Švýcarska a Turecka.

[Evropská předmluva](#)

[Úvod](#)

[1..... Předmět normy](#)

[2..... Citované dokumenty](#)

[3..... Termíny a definice](#)

[4..... Obecně](#)

[5..... Požadavky a zkušební metody](#)

[5.1..... Mechanická nebezpečí \(viz B.3\)](#)

[5.1.1... Nebezpečí udušení \(viz B.3.1\)](#)

[5.1.2... Nebezpečí zachycení \(místní neprokrvení viz B.3.2\)](#)

[5.1.3... Nebezpečí zalknutí \(viz B.3.3\)](#)

[5.1.4... Nebezpečí omotání \(uškrvení - viz B.3.4\)](#)

[5.1.5... Nebezpečné okraje a vyčnívající prvky \(viz B.3.5\)](#)

[5.1.6... Nebezpečí spolknutí \(viz B.3.6\)](#)

[5.2..... Chemická nebezpečí \(viz B.4\)](#)

[5.2.1... Migrace určitých látek](#)

[5.2.2... Formaldehyd](#)

[5.2.3... Látky zpomalující hoření](#)

[5.3..... Tepelná nebezpečí přehřátí a podchlazení \(viz B.5\)](#)

[5.3.1... Požadavky](#)

[5.4..... Hořlavost a nebezpečí vzplanutí \(viz B.6\)](#)

[5.5..... Hygienická nebezpečí \(viz B.7\)](#)

[5.5.1... Požadavky a metody](#)

[6..... Informace pro uživatele](#)

[6.1..... Obecně](#)

[6.2..... Značení](#)

[6.3..... Informace k nákupu](#)

[6.4..... Návod na použití](#)

[6.5..... Plastové obaly](#)

[**Příloha A** \(informativní\) **Inherentně bezpečný návrh**](#)

[**Příloha B** \(informativní\) **Zdůvodnění**](#)

[**Příloha C** \(informativní\) **Specifické značení, informace k nákupu a návod pro uživatele**](#)

[Bibliografie](#)

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 16779-2:2022) vypracovala technická komise CEN/TC 248 *Textilie a textilní výrobky*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutné nejpozději do ledna 2023 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2023.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Tento dokument byl vypracován pro podporu EN 16779-1 *Textilní výrobky pro péči o dítě - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro příkrývky do dětských postýlek - Část 1: Příkrývka (bez povlečení)* a pro použití společně s ní.

EN 16779-1 byla vypracována jako reakce na mandát Evropské komise č. M/497 pod názvem „Normalizační mandát pro CEN, CENELEC a ETSI na bezpečnost výrobků péče o děti; Klastř 2 - rizika v prostředí pro spánek; Matrace pro dětské postýlky, mantinely do postýlek, zavěšená lůžka pro děti, příkrývky pro děti, spací pytle pro děti“.

Cílem tohoto dokumentu je minimalizovat hlavní rizika, která představují výrobky v prostředí pro spánek kojenců a malých dětí, jako jsou:

- vnitřní dušení (zalknutí);
- zachycení;
- hypertermie (přehřátí);
- omotání (uškrcení);
- vnější dušení (udušení);
- hořlavost;
- zranění v důsledku pádů;
- zranění v důsledku spolknutí malých částí;
- zranění způsobená chemikáliemi.

Při vypracování tohoto dokumentu byla věnována pozornost:

- fázím vývoje dítěte (věk, výška, hmotnost, schopnosti apod.). Povlečení na příkrývky do dětských postýlek se zkoumalo ve vztahu k dětem do věku 3 let;
- zamýšlenému nebo předpokládanému použití tohoto výrobku, přičemž se bralo v úvahu chování dětí. Toto chování vystavuje děti možnosti poranění způsobu odlišnými od dospělých, takže děti jsou zvláště zranitelnou skupinou ve společnosti;
- nebezpečí, které představuje tento výrobek v okolnostech, kdy tento výrobek a dítě přicházejí do vzájemného kontaktu.

DŮLEŽITÉ - Z důvodů splnění základních bezpečnostních požadavků je tento dokument založený na možném nebezpečí. Protože se zabývá pouze konkrétními textilními výrobky pro péči o dítě, tj. vyměnitelným povlečením na příkrývky do dětských postýlek, návrhové charakteristiky se specifikují pouze v případě, že je nutné použít inherentně bezpečný návrh. Tyto charakteristiky se specifikují způsobem, který umožňuje zainteresovaným stranám, od návrhářů po orgány zodpovědné za dozor nad trhem, kontrolovat jejich plnění.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje bezpečnostní požadavky pro vyměnitelné povlečení na příkrývky do dětských postýlek používané v prostředí, kde spí děti (tj. nikoliv pod dohledem), a navržené tak, aby zahalovalo příkrývku do dětských postýlek při spaní v dětské postýlce nebo podobném výrobku (např. koš, kolébka), ve kterém je uloženo dítě. Tento dokument specifikuje požadavky na vyměnitelné povlečení na příkrývky do dětských postýlek vhodné pro děti do 36 měsíců.

Požadavky na příkrývky do dětských postýlek jsou uvedeny v EN 16779-1.

Některé požadavky v tomto dokumentu nejsou vhodné pro výrobky používané v nemocnicích při ošetřování

nemocných dětí. Jsou to:

- otvory pro přístup hadiček k pacientovi nebo monitorovacích zařízení pro sledování pacienta;
- použití upevňovacích prostředků, které nemusí být trvanlivé při průmyslovém praní používaném v nemocnicích.

Pokud je část povlečení na příkrývku do dětské postýlky navržena k plnění dalších funkcí (např. ke hraní), musí tato část kromě následujících požadavků splňovat bezpečnostní požadavky vztahující se k příslušným normám (viz B.1).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.